

だい か
第 11 課

さぎょう きょうつう
作業 共通

အခန်း 11

လုပ်ငန်း၊ အထွေထွေဘုံလုပ်ငန်း

Unit 1

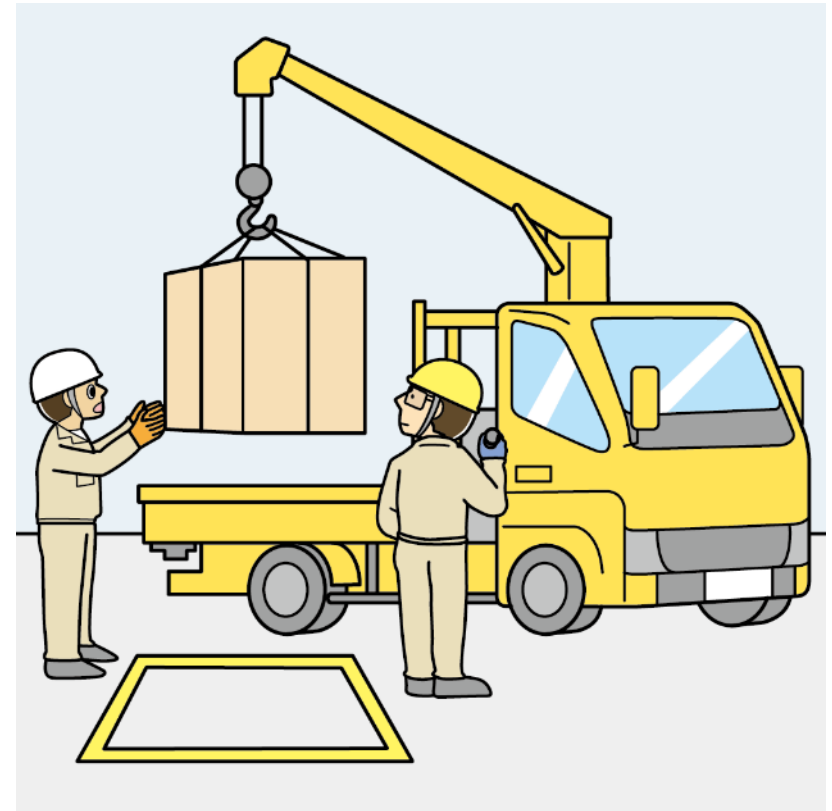
しどういん たなか じっしゅうせい に お
指導員の田中さんと実習生のクオンさんは、トラックから荷下ろしをしています。

Unit 1

ကြီးကြပ်သူ မစ္စတာ တာနာကာ နှင့် အလုပ်သင် မစ္စတာ ကုအွန်း တို့သည်
ထရပ်ကားပေါ်မှ ပစ္စည်းများ ချနေသည်။

Unit 1 - 1

たなか いま にもつ お
 田中 今から荷物を下ろすよ。
 クオン お
 はい、どこに下ろしますか。
 たなか きいろ わく なか お
 田中 その黄色の枠の中に下ろすよ。
 あぶ ぜったい にもつ した はい
 危ないから、絶対に荷物の下に入らないこと。
 クオン はい、わかりました。



မစ္စတာ တာနာက အခုကစပြီး ပစ္စည်းတွေ ချတော့မယ်။
 မစ္စတာ ကုအွန်း ဟုတ်ကဲ့၊ ဘယ်မှာ ချရမလဲ?
 မစ္စတာ တာနာက အဲဒီက အဝါရောင်အကွက်ထဲ ချမယ်။
 အန္တရာယ်ရှိလို့၊ ပစ္စည်းတွေအောက်ထဲ လုံးဝမဝင်ပါနဲ့။
 မစ္စတာ ကုအွန်း ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။

さぎょう まえ かなら しつもん かくにん
 わからないことがあったら、作業の前に 必ず質問したり、確認したりしま
 しょう。

မသိနားမလည်တာရှိလျှင် လုပ်ငန်းမစီ သေချာမေးမြန်းပြီး အတည်ပြုစစ်ဆေးထားပါ။

Unit 2

しどういん たなか じっしゅうせい にもつ し わ
指導員の田中さんと実習生のクオンさんは、荷物の仕分けをしています。

Unit 2

ကြီးကြပ်သူ မစ္စတာ တာနာကာ နှင့် အလုပ်သင် မစ္စတာ ကုအွန်း တို့သည်
ပစ္စည်းများကို အမျိုးအစားခွဲနေသည်။

Unit 2 - 1

たなか 田中 にもつ はず
荷物のロープを外すよ。
て はさ き
手を挟まないように気をつけて。

クオン はい。
ざいりょう も
この材料はどこに持っていきますか。

たなか 田中 しざい お ば も
それは資材置き場に持ってって。

クオン しざい お ば
資材置き場ですね。

たなか 田中 そう。
なが べつ お
長さ別に置いて。

クオン はい、わかりました。

မစ္စတာ တာနာကာ ကုန်စည်ရုံကြီးကိုဖြုတ်မယ်။
လက် မညှပ်မီအောင် သတိထားပါ။

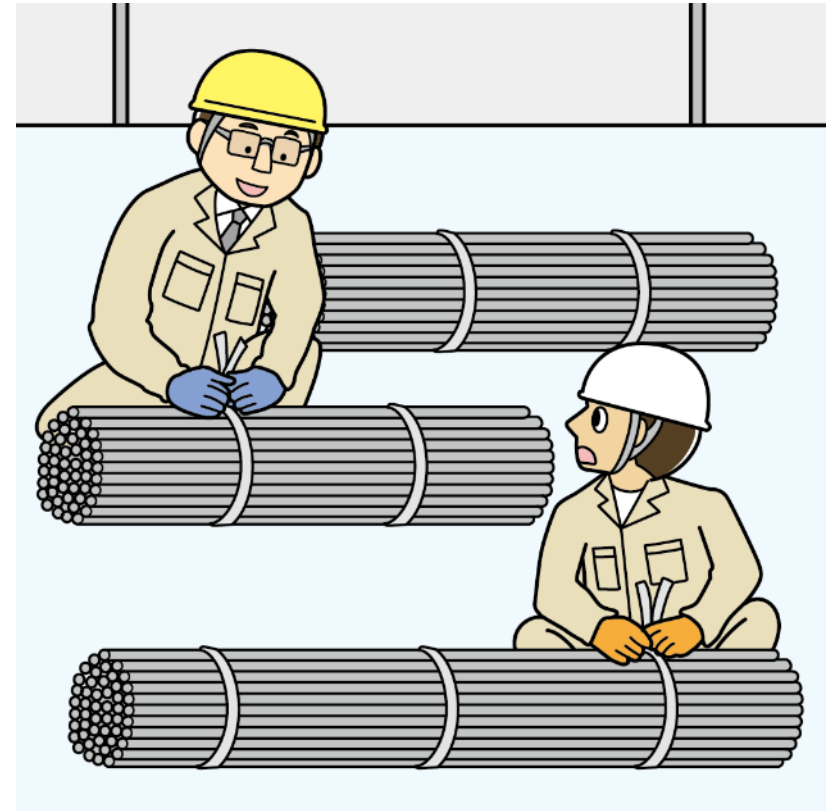
မစ္စတာ ကုအွန်း ဟုတ်ကဲ့။
ဒီပစ္စည်းကို ဘယ်ကိုသယ်သွားရမလဲ?

မစ္စတာ တာနာကာ အဲဒါကို ပစ္စည်းထားတဲ့နေရာဆီ သယ်သွားပါ။

မစ္စတာ ကုအွန်း ပစ္စည်းထားတဲ့နေရာနော်။

မစ္စတာ တာနာကာ အင်း။
အတိုအရှည်အလိုက် သပ်သပ်စီခွဲပြီးချထားပါ။

မစ္စတာ ကုအွန်း ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။



わからないことがあったら、作業の前に 必ず質問したり、確認したりしま
しょう。

မသိနားမလည်တာရှိလျှင် လုပ်ငန်းမစမီ သေချာမေးမြန်းပြီး အတည်ပြုစစ်ဆေးထားပါ။

Unit 3

じっしゅうせい しどういん たなか じゅうき さぎょうはんいちか ある
実習生のクオンさんと指導員の田中さんは、重機の作業範囲近くを歩いて
います。

Unit 3

အလုပ်သင် မစ္စတာ ကုအွန်း နှင့် ကြီးကြပ်သူ မစ္စတာ တာနာကာ တို့သည်
စက်အကြီးစား လှုပ်ရှားနေသည့်ဧရိယာနား၌ လမ်းလျှောက်နေသည်။

Unit 3 - 1

クオン ^{たなか} 田中さん、^{ひと なに}あの人は何をしているんですか。

田中 ^{ひと} ああ、あの人は^{かんしん}監視員だよ。

^{じゅうき} 重機の^{さぎょうはん}作業範囲内に^{ひと}人が入らないように^み見てるんだ。

^き 気をつけないと^{おお}大きな^{じこ}事故になるからね。

クオン わかりました。



မစ္စတာ ကုအွန်း မစ္စတာ တာနာကာ၊ ဟိုလူ ဘာလုပ်နေတာလဲဟင်?

မစ္စတာ တာနာကာ ဪ၊ အဲဒီလူက လုပ်ငန်းခွင်စောင့်ကြည့်ပေးသူပါ။

အကြီးစားစက် လှုပ်ရှားနေတဲ့ဧရိယာထဲ လူဝင်မလာအောင်စောင့်ကြည့်ပေးနေတာပါ။

သတိမပြုမိရင် မတော်တဆထိခိုက်မှု အကြီးအကျယ်ဖြစ်တတ်လို့ပါ။

မစ္စတာ ကုအွန်း သဘောပေါက်ပါပြီ။

わからないことがあったら、作業の^{さぎょう}前に^{まえ}必ず^{かならず}質問^{しつもん}したり、確認^{かくにん}したりしましょう。

မသိနားမလည်တာရှိလျှင် လုပ်ငန်းမစီမံခန့်ခွဲချမှန်းမီ အတည်ပြုစစ်ဆေးထားပါ။

Unit 4

じっしゅうせい そうこ こうぐ と い きけんくいき よこぎ
実習生のクオンさんは、倉庫に工具を取りに行くために、危険区域を横切ろ
うとしています。

Unit 4

အလုပ်သင် မစွတာ ကုအွန်း သည် ဂိုဒေါင်တွင် ကိရိယာကို သွားယူရန်၊
အန္တရာယ်ရှိသောဧရိယာကို ဖြတ်လျှောက်မလို့ လုပ်နေသည်။

Unit 4 - 1

たなか 田中 クオンさん、そこ^{とお}通らないで。
 クオン そうこ まる と い 倉庫に丸のこを取りに行きたいんですが…
 たなか 田中 あっちから^い行って。
 そこは^{た い きん し}立ち入り禁止だよ。
 クオン えっ、でも…
 たなか 田中 ちかみち きけんくいき とお 近道でも、危険区域は通らないで。
 めんどう 面倒でもルールはいつも^{まも}守ること。
 じ こ おこ 事故を起こさないためだよ。
 クオン はい、わかりました。

မစ္စတာ တာနာကာ မစ္စတာ ကုအွန်း၊ အဲဒီကို ဖြတ်မလျှောက်နဲ့။
 မစ္စတာ ကုအွန်း ဂိုဒေါင်မှာ လျှပ်စစ်လွှဲအပိုင်းကို သွားယူချင်လို့...
 မစ္စတာ တာနာကာ ဟိုးဘက်ကနေသွား။
 အဲဒီနေရာကို မဝင်ရလို့တားမြစ်ထားတယ်။
 မစ္စတာ ကုအွန်း အယ်၊ ဒါပေမဲ့ ...
 မစ္စတာ တာနာကာ လမ်းနီးတယ်ဆိုပေမဲ့၊ အန္တရာယ်ရှိတဲ့ဧရိယာကို ဖြတ်မလျှောက်နဲ့။
 ကရိုကထများပေမဲ့ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းကို အမြဲတမ်းလိုက်နာရမယ်။
 မတော်တဆထိခိုက်မှု မဖြစ်အောင်လို့။
 မစ္စတာ ကုအွန်း ဟုတ်ကဲ့၊ သဘောပေါက်ပါပြီ။

